

LA ARQUITECTURA NO ES UN PRODUCTO **Entrevista con el arquitecto Luca Ortelli**

“L'ARCHITECTURE N'EST PAS UN PRODUIT” **Interview avec l'architecte Luca Ortelli.**

Richard Valdivia Sisniegas

Resumen

Actualmente, dentro de un mundo en globalización, la formación de los futuros arquitectos implica un trabajo de enorme responsabilidad. Esta entrevista trata de cómo la educación en la arquitectura es cuestión de debate y está ligado a principios. Los procesos para obtener programas académicos evidencian principios que rigen la vida de los centros de formación, por lo que las ansiadas acreditaciones universitarias no sólo pueden tratarse de simples cuestiones administrativas y de infraestructura. De otro lado, el principio de sostenibilidad, encasillado en el cumplimiento de imágenes tecnológicas ambientales de vanguardia, va más allá y puede ser introducido de manera integral en otros cursos de la formación en general.

Palabras clave: arquitectura, sostenibilidad, sustentabilidad, educación, formación, acreditación, globalización, pensando global, actuando local.

Abstract

Actually, inside a world in globalization, the formation of future architects means an enormous responsible job. This interview is about how the formation in architecture is matter of discussion and is linked to principles. The processes to obtain academic programs make clear the involved principles that lead the life of the educational centers, in that sense, the goals of a longed for university accreditation could not consist only in administrative and infrastructural issues. In other side, the principle of sustainability, classified just like an accomplishment of a technological environmental image for avant-garde, goes beyond this and can be introduced in other aspects of the carrier, that entails to take the term in an integrative way in courses of the overall formation.

Key words: architecture, sustainability, education, formation, accreditation, globalization, thinking global, acting local

En setiembre de 2009, con ocasión del CISBAT 2009 (Conference International sur le Bâtiment) tuvimos la oportunidad de realizar una entrevista al arq. Luca Ortelli ex director de la Sección de Arquitectura de la Escuela Politécnica Federal de Lausana (EPFL) durante los años 2001 y el 2008. La importancia de la entrevista radica en tres aspectos:

En primer lugar, durante su dirección de la Sección de Arquitectura, Suiza se adhirió al Acuerdo de Bologna, luego de lo cual la EPFL hizo los reajustes necesarios para formar parte estos acuerdos. Esto significaba cambiar el sistema académico para adaptarse a las exigencias multilaterales para el libre tránsito de estudiantes de otras escuelas europeas, tal como ha sucedido en la mayor parte de universidades de dicho continente permitiendo de esta forma que cualquier estudiante de Europa pueda cursar o convalidar sus estudios en cualquier universidad que forme parte de este acuerdo. **En segundo lugar**, el creciente interés por investigar sobre procesos académicos para la acreditación internacional, teniendo en cuenta que dichos procesos se han convertido en parte de la agenda a corto, mediano y largo plazo de muchas facultades de arquitectura y teniendo en cuenta además que en el Perú no existe un organismo de acreditación nacional, pero que varias facultades apuntan ya a una acreditación internacional. Y **en tercer lugar**, la curiosidad en el tema

En septiembre 2009, à l'occasion du CISBAT 2009 (Conférence Internationale sur le Bâtiment) on a eu l'opportunité d'un interview avec l'architecte Luca Ortelli, ancien directeur de la Section d'Architecture de l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL) pendant les années 2001 et 2008. L'importance de cet interview est encadré en trois aspects: En **premier lieu**, pendant sa direction de la Section d'Architecture, la Suisse s'est adhérec aux Accords de Bologna, après lesquels l'EPFL a fait les changements nécessaires pour s'intégrer à ces accords. Ce-ci impliquait changer le système académique pour l'adaptation aux exigences multilaterles pour la libre mobilité des étudiants des divers écoles européennes, tel qu'il est devenu, dans la plupart d'universités de la région, en permettant que les étudiants de l'Europe aient la possibilité de faire ou valider ses études à d'autres centres de formation universitaire qui forment parti de l'accord. En **deuxième lieu**, l'intérêt croissant por faire des recherches sur les procès académiques qui visent l'accréditation internationale, tenant en compte que tels procès sont devenu en parti essentielle de l'agenda a court, moyen et long terme de plusieurs écoles d'architecture compte tenu qu'au Pérou n'existe encore un organe d'accréditation nationaux mais les divers écoles visent une accréditation internationale. Et, en

reformá como una oportunidad para aprovechar la nueva configuración del panorama universitario europeo. Se hizo rápidamente, porque en realidad estuvimos entre las primeras instituciones en Europa a hacerlo. Aceptamos los principios fundamentales de la Reforma de Bologna, entre los cuales: la articulación de los estudios en dos niveles (que aquí llamamos "bachelor" y "master"), todo ello con miras a favorecer la movilidad de los estudiantes, y luego la adopción de un criterio de equivalencias para todas las escuelas y los países europeos, esto significa, que más allá de las notas que corresponden a las diferentes grupos de cursos y exámenes, certifican que el estudiante ha pasado un cierto número de horas de trabajo destinado a algún curso u otro. En esto consisten los tres puntos fuertes de Bologna: dos niveles de estudios, movilidad y adopción de créditos. Naturalmente existieron mil y una implicancias para cada país y para cada universidad o escuela. Para nosotros pasar a Bologna significaba prolongar la duración de los estudios, porque en las escuelas politécnicas suizas obteníamos el diploma de arquitecto luego de cuatro años más un semestre, o sea cuatro años y medio. Ahora, aquí se obtiene el diploma de arquitecto a los cinco años dentro de los cuales hay un semestre para el diploma. A mi parecer es un buen sistema, porque hay que saber que dentro del sistema de Bologna (basado en dos

après il y a la réforme de Bologne, à laquelle la Suisse s'a adhéreé immediatment, même si on ne fait pas parti de l'Europe nous avons considéré une occasion de profiter de cette reforme pour participer à la nouvelle configuration du panorama universitaire européen. On l'a fait rapidement, parce que vraiment on a été parmi les premières institutions en Europe a faire ça. On a accepté les principes fondamentaux de la Reforme de Bologne: l'articulation des etudes en deux cycles (que nous avons appelé ici "Bachelor" et "Master"), le tout n'étant pensé que favoriser la mobilité des étudiants, et après l'adoption d'un critère équivalent pour tous les écoles et les pays européens, cette à dire, les crédits qui, au delà des notes a qui donnent les différents branches et examen, certifie que l'étudiant est passé un certain nombre de heures de travail consacré a cette matière ou l'autre. Ces sont tres briefment les trois point forts de Bologne: deux cycles d'études, mobilité, et adoption de crédits. Naturalmente il y a un mille implications pour chaque pays et pour chaque école. Alors, pour nous, passer à Bologne aurait présenté une prolongation de la durée des études, parce dans les Écoles Polytechniques Suisses on obtenait le diplome d'architect après quatre ans plus le diplome, donc après quatre ans et demi on était architects. Ici maintenant il y a cinq ans, et dans ces cinq ans il y a aussi

niveles, y en la idea de promover la movilidad) se permite que haya estudiantes que consideren iniciar sus estudios de "bachelor" en Francia para luego venir a Suiza a realizar su nivel "master" o viceversa. Por lo tanto la idea de la formación cambia de manera radical, porque hasta antes de Bologna se pensaba en formar estudiantes de la "a" a la "zeta", desde el primer año hasta el quinto año. Sin embargo, a pesar de que la mayor parte de nuestros estudiantes tienden a quedarse en la EPFL (puesto que es una escuela que ofrece enormes posibilidades a nivel académico y de infraestructura) cada vez más recibimos estudiantes que vienen de otros países. Por lo tanto, el nivel "master" de dos años tiene que interactuar con estudiantes que han realizado su formación en otro lado y que tienen una formación diferente, por lo que no es fácil. Por ello, me doy cuenta de este fenómeno que seguramente tienen virtudes pero también problemas de armonización y de articulación, porque no basta con tener ochenta créditos, puesto que aún teniendo ochenta créditos puede ser que hayamos recibido una mala formación. Y por lo demás, hemos adaptado un plan de estudios a esta nueva estructura, hemos introducido la enseñanza ENAC, el cual mencioné al inicio de esta entrevista. Es una escuela de arquitectura que apunta a la formación de arquitecto con un espectro amplio de conocimientos técnicos pero también teóricos. Ese es un

le semestre de diplôme, donc quand même, ça a prolongé un peu. Alors, ça c'est, à mon avis, un bon système, parce qu'il faut savoir que dans le système de Bologne (étant basé sur deux cycles, et aussi sur l'idée de promouvoir la mobilité) on donne des possibilités aux étudiants qui sont censés de commencer leurs études en France et après venir pour faire le master ici ou viceversa. Alors, l'idée de la formation change de façon assez radicale, parce que jusqu' avant Bologne on avait pensé à former des étudiants de l' "a" à la "zeta", voir de la première à la quatrième année ou cinquième année. Maintenant, pour la plupart de cas nos étudiants ont la tendance de rester ici (parce que cette une école qui offre énormément au niveau académique et infrastructure) mais on reçoit de plus en plus des étudiants qui viennent d'autres pays donc, ce le module de "master" de deux ans qui parfois doit interagir avec des étudiants qui ont étudié ailleurs et qui ont une formation différent ce n'est pas évident. Donc, j'observe le phénomène qui a sûrement de qualités mais aussi des problèmes d'armonisation, d'articulation parce que il ne suffit pas d'avoir cent quatre-vingt crédits, même si on a cent quatre-vingt crédit peut-être qu'on a reçu une mauvaise formation. Pour le reste ici on a adapté le plan d'études a cette nouvelle structure. On a introduit les enseignement ENAC dont j'ai parle au début. Cette une

poco nuestro sueño, de formar arquitectos capaces de ejecutar pero también capaces de pensar, de ejercer sin problemas. En general se trata de eso.

¿Se puede decir que el establecimiento de esta cultura ENAC, impuesta inicialmente por la presidencia de la EPFL, viene de escuelas como Berkeley donde la arquitectura esta inscrita dentro de una facultad Ambientalista?

Existen algunos ejemplos en el mundo, pero no hay muchos. En Delft, por ejemplo, los arquitectos se forman en conjunto con los ingenieros. Seguramente existen algunas otras escuelas, pero creo que siempre ha sido o arquitectura e ingeniería civil (muy clásico) o arquitectura e ingeniería ambiental. Nosotros tenemos los tres componentes y dentro del panorama europeo eso es, a mi parecer, también muy particular. Más allá de este programa de enseñanza ENAC no hemos hecho cosas revolucionarias, pero creo que existe un efecto de contaminación recíproca, a mi parecer, más a nivel de los docentes que a nivel de los estudiantes, lo cual es algo enriquecedor. Actualmente puedo discutir con mis colegas ingenieros ambientales, mientras que hace diez años habría sido incapaz de intercambiar una palabra y viceversa. Por eso, hay una cultura ENAC que está en proceso de construcción y naturalmente no se puede construir una cultura de un día a

ecole qui vise la formation d'architecte avec un spectre large de connaissance techniques mais aussi theoriques. Ca c'est un peu notre rêve, de former des architectes capables d'exécuter mais aussi capables de penser, de exercer sans problèmes, c'est un peut ça.

Est-ce que vous pensez que l'établissement de cette culture ENAC, imposé par le presidece de l'EPFL, vient des Ecoles comme Berkeley où la section d'architecture est inscrite dans une Faculté de l'Environnement?

Il y a quelques exemples dans le monde, pas beaucoup. À Delft les ingénieurs sont formés avec les architectes aussi. Il y aura sûrement des autres écoles, mais, à ma connaissance c'est toujours ou l'architecture et la génie civil (assez classique) ou l'architecture et l'environnement. Nous avons les trois composants et dans les panoramas européens ça c'est, je pense, aussi unique. Au delà de ce programme d'enseignement ENAC on n'a pas fait des choses révolutionnaires, mais je pense qu'il y a un effet de contamination réciproque. Moi je pense plutôt au niveau des enseignements qu'au niveau des étudiants qui est très enrichissant. Maintenant, je peut discuter avec mes collègues ingénieurs de l'environnement, tandis qu'il y a dix ans j'aurais été incapable d'échanger un mot et viceversa. Donc, il y a une culture ENAC qui est en

cionalidades que se dirige a los gobiernos y al parlamento europeo central sobre aspectos que involucran la formación del arquitecto y esta dualidad entre práctica y teoría es a pesar de todo muy reconocida por todo el mundo.

¿Cuáles son las instituciones que han acreditado a la EPFL?

En efecto, tenemos una acreditación de calidad de parte de un organismo suizo independiente que se llama OAQ (Office d'Accreditation de Qualité) donde solamente involucra la formación, es la acreditación de la calidad de programas de enseñanza en Suiza. El otro organismo es la CTI (Chambre Technique des Ingenieurs) de Francia que acreditó el programa de enseñanza para la formación de ingenierías (no solamente civil sino también electrónica, microtécnica, etc.) y arquitectura. Cuando era director, participé también cada año de congresos y seminarios de la *European Association for Architecture Education*, en la cual nos reuníamos la primera semana de septiembre los directores de 180 escuelas de arquitectura para discutir y armonizar programas de enseñanza. Por lo tanto, a pesar de no pertenecer a la Unión Europea estamos, sin embargo, dentro de un movimiento académico muy europeo.

A nivel de programas de arquitectura, ¿cuáles son las diferencias entre la formación de la EPFL (Escuela Politécnica de Lausana) y la

du cote de la France sans aucun problème, ce qui veut dire que la formule marche assez bien. Il faut savoir aussi qu'en Europe on a aussi maintenant *Architects Council of Europe*, un groupe de différents nationalités qui s'adresse aux gouvernements et au Parlement Européen central pour dire quelque mots sur la formation d'architecte et cette dualité entre pratique et théorie est quand même assez reconnu et accepté part tout le monde.

Quelles ont été les institutions qui ont accredité l'Ecole?

Alors, on a eu un accreditation de qualité d'un organe suisse indépendant qui s'appelle OAQ (Office d'Accreditation de Qualité), là on ne parle que de formation, c'est l'accreditation de la qualité des cours suisses d'études. L'autre ce la CTI (Chambre Technique des Ingenieurs de France) qui a accredité les cours suisses de formation des ingenieurs (pas seulement les ingenieurs civil, sinon aussi les ingenieurs d'électronique, electotechnicien, microtechnique, etc.) et l'architecture. Quand j'ai été directeur, j'ai participé chaque année a des séances et séminaires de l' *European Association for Architecture Education*, les directeurs de 180 ecoles d'architecture europeen nous retrouvions la première semaine de septembre pour discuter et armoniser les programmes. Donc, malgré notre non appartenance politique avec l'Europe on est quand même dans un mouvement tres europeen.

ETHZ (Escuela Politécnica de Zurich)?

Digamos que hoy en día la diferencia más importante está justamente en el hecho de que nosotros tenemos una parte de formación ENAC que no existía. Por lo demás, la formación de arquitecto en Suiza otorga un lugar muy importante al proyecto. El taller existe aquí y en Zurich y también en la tercera escuela que se encuentra en el Tesino, en Mendrisio. Por ello, muchos créditos y dos días por semana son dedicados a este curso. Pero la presencia de cursos ENAC, al igual que cursos específicos en ciencias humanas que son organizados en la EPFL para todas las secciones mezcladas es algo que caracteriza nuestros estudios aquí y que no existen en otra parte. En Zurich existe algo análogo concerniente a humanidades pero no tiene el paquete de cursos ENAC. Los cursos ENAC son cursos en los que se interroga sobre la problemática ambiental. En el mundo existe una sensibilización en esta dirección. Y luego existe una diferencia a mi parecer muy importante al final de los estudios, porque nuestros estudiantes realizan su titulación práctica (un proyecto) precedido de un enunciado teórico (un trabajo que es preparado en el semestre previo al semestre de titulación y que posee la base teórica del proyecto que será desarrollado posteriormente). Esta articulación es muy importante, como yo le manifestaba, soñamos en formar archi-

Au niveau des programs d'architecture, queles sont les différences entre la formation de EPFL et l'EPFZ?

Dissant, qu' aujourd'hui la différence plus importante c'est justement dans le fait que nous avons une parti de formation ENAC qui n'existait pas avant. Pour le reste la formation d'architecte en Suisse donne un place très importante au projet. L'atelier existe ici, a Zurich et aussi dans la troisième ecole qui se trouve au Tessin, à Mendrisio. Donc beaucoup des crédits et pratiquement deux jours par semaine sont consacrés a ça. Mais la présence de cours ENAC et aussi des cours spécifiques de cours spécifiques de sciences humaines qui sont organisé ici a l'EPFL pour tous les sections confondus c'est quelque chose qui caracterise nos études ici et qui n'existent pas ailleurs. A Zurich il y a quelque chose d'analoge concernant les sciences humaines mais il n'y a pas le paquet des cours ENAC. Les cours ENAC sont des cours qui s'interroge sur la problematique de l'environnement. Là il y a un monde de sensibilisation dans ce direction. Et après il y a une différence a mes yeux très importante a la fin des études, parce que nos étudiants font un diplôme pratique (un projet) précédé par un énoncé théorique (un travail qui est préparé le semestre précédé du diplôme qui posse la base théorique du projet qui sera développé par la suite). Cette articulation est très

vada de calidad, por lo que estamos en proceso de hacerlo actualmente. Sin embargo hay que prestar atención porque tienen ideas, a veces rígidas no necesariamente concernientes a la formación sino a las competencias. A parte del RIBA cualquier organismo de acreditación implica un gran trabajo de preparar documentación y conlleva un tiempo largo.

¿Cuáles serían a vuestro parecer los desafíos en la formación de arquitectos en Suiza, en Europa o en todo caso a nivel mundial?

A título muy personal, me parece que en todas partes del mundo los arquitectos están en proceso de construir productos que son muy de vanguardia desde el punto de vista tecnológico, pero en la incapacidad total de tomar en consideración las identidades locales. Yo he utilizado la palabra "producto" (que por cierto detesto porque la arquitectura no es un producto) porque me parece que hoy en día el peligro más grande es que el lado comercial de la arquitectura va ganando sobre el resto. Ello no es bueno porque la arquitectura no realiza productos industriales, porque la arquitectura debe (sobre todo hoy en día) estar atenta a la diversidad y a la identidad del lugar más que exaltarse por la tecnología más o menos avanzada. Y naturalmente está el cuestionamiento ecológico, el desarrollo sostenible; nuestros edificios consumen demasiada energía, pero eso es una evidencia. Yo pienso que todos los ar-

l'architecture le RIBA, c'est peut-être, la garantie la plus élevée de qualité, donc on est en train de le faire. Même si, après il faut faire attention parce que ils ont des idées parfois rigides concernant pas tellement a la formation mais sur les compétences, là ils sont très exigent. Après le RIBA et n'importe quelle organe d'accréditation, il s'agit d'un grand travail de préparer les document, et ça c'est long.

A votre avis, quelles seraient les défis de la formation des architectes en Suisse, dans l'Europe et dans l'échelle mondiale?

A titre très personnel, il me semble que partout dans le monde les architectes sont en train de construire de produits qui sont très a la point du point de vu technologique, mais dans l'incapacité total de prendre en consideration les identités locales. J'ai utilisé le mot produit (que je deteste parce l'architecture ce n'est pas un produit) parce qu'il me semble qu'aujourd'hui le danger le plus grande c'est que le côté commercial de l'architecture gagne sur tout le reste. Ca ce n'est pas bien parce que l'architecture ne réalise pas des produits industrielles, parce que l'architecture doit (surtout a jourd'hui) être attentive à la diversité et a l'identité du lieu, plutôt que s'exalter pour de technologie plus au moins avancé. Et après, naturellement il y a la question écologique et le développement durable; nos bâtiments consomment trop

quitectos estarían de acuerdo con ello, sin embargo yo me preocupo a veces de políticas absurdas que nos obligan, por ejemplo desde ahora en Suiza, a construir capas de aislamiento que llegan a ser cada vez más ridículas y no existe ninguna política de disminución del transporte privado en auto. Por ello, estoy realmente convencido del hecho que no podemos imaginar o soñar en poder resolver nuestros problemas al interior de una visión únicamente técnica o tecnológica. Los arquitectos deberían recomenzar a hablar de política. Pero, política no es necesariamente la política que animaba a las escuelas de arquitectura hace 40 años, sino la política en su más noble significación como término que hace que uno no se pueda acantonar o estar contento si hemos fabricado un edificio que ahorra energía. Quiero decir, que se debe tener una visión global y de actuar localmente. El *"Thinking global, acting local"*, a mi criterio, es una gran verdad. Sin embargo, la arquitectura es capaz de pensar globalmente y de no actuar localmente. Estoy profundamente insatisfecho de la producción arquitectónica de hoy en día y reconozco que me encuentro en un punto de vista minoritario. Hablo del riesgo de formar tecnócratas inconscientes, que hagan las cosas ciegamente por la búsqueda de la performance técnica. Este riesgo implica el perder un patrimonio fenomenal a causa de la incapacidad de pensar localmente, de proyectar sin un

d'énergie, mais ça c'est une évidence. Moi je pense que tous les architectes seront accord avec ça. Je me préoccupe parfois des politiques absurdes qui nous oblige, par exemple en Suisse désormais à faire de couches d'isolation qui deviennent de plus en plus ridicules et il n'y a aucune politique de diminution de transport privé en voiture. Donc, je suis vraiment convaincu que les défis du futur on doit les aborder de façon globale, et surtout je suis convaincu du fait qu'on ne peut pas imaginer ou rêver de pouvoir résoudre nos problèmes à l'intérieur d'une vision uniquement technique et technologique. Les architectes devraient recommencer à parler de politique. Quand je dit politique c'est ne pas forcément la politique qui animé les écoles d'architecture il y a 40 ans, mais c'est un vision de la politique dans la signification la plus noble de ce terme qui fait qu'on ne peut pas se cantonner ou être content si on a fabriqué un bâtiment qui n'est gourment en énergie. Je veux dire, on doit avoir une vision global du problème et agir localment. Le *"Thinking global, acting local"*, à mon avis c'est une grande vérité. Néanmoins, l'architecture est capable de penser global, et de ne pas agir localement. Je suis profondément insatisfait de la production architecturale d'aujourd'hui, malgré que je reconnait de me situer dans un point de vue vraiment minoritaire. Moi je pense que le risqué est de former des technocrates un peu

vínculo directo con el lugar. Un lugar no es solamente el cielo azul, la montaña, el panorama, sino también la cultura arquitectónica que el lugar ha producido. Esto se demuestra cuando vemos de manera lamentable que en América Latina comenzamos a ver lo mismo que se hace en Alemania. Por el contrario existen, muy a menudo jóvenes latinoamericanos que hacen cosas que no están necesariamente a la moda y que buscan otros aspectos aparte de esta performance tecnológica perfecta que se ha convertido en la lectura insostenible de la arquitectura europea, norteamericana y también del Asia. Francamente la arquitectura no es todo lo que se exalta por un rascacielo de 600 metros en Dubai. Aún si estoy en la minoría estoy profundamente convencido de ello.

Hemos hablado de que el RIBA es exigente con las competencias a demostrar. A su parecer, ¿Cuáles serían las competencias adquiridas por los estudiantes de la EPFL?

Ese es el ejercicio más difícil. Si alguien piensa en hacer un proceso de acreditación tiene que empezar por allí. Por ello, tenemos una visión más o menos clara de la formación, pero cuando se trata de resumir las competencias es realmente muy difícil de encontrar las palabras necesarias. Ello, naturalmente, es inherente a la arquitectura, porque describir las competencias en cursos de ciencias (física, construcción, etc.)

inconscients qui font les choses un peu aveuglés par cette recherche de performance technique. Ce risque s'agit de perdre un patrimoine phénoménale à cause de l'incapacité d'agir localement, de projeter un lien direct avec un lieu. Et un lieu n'est pas seulement le ciel bleu, le montaigne, le panorama mais c'est aussi la culture architectural que ce lieu a produit. Ça montre le grand regret par rapport à ça que désormais même en Amérique Latine on commence à voir les choses qu'on voit en Allemagne et par contre très souvent je voit des jeunes d'Amérique Latine qui font des choses qui ne sont pas forcément à la mode et qui cherchent autre chose que cette performance technologique parfait qui est désormais la clé de lecture insupportable de l'architecture européenne, des nord-américains et même des asiatiques. Franchement, l'architecture n'est pas tout ce qui s'exalte pour de grattes de ciel de 600 metres à Dubai. Même si je suis minoritaire je suis profondément convaincu de ça.

On est parlé des compétences a démontrer pour l'accréditation du RIBA. À votre avis, quelles seraient les compétences acquises par les élèves de l'EPFL.

Ça c'est l'exercice le plus difficile. Si vous pensez de faire un processus d'accréditation il faut toujours passer par là. Alors, nous avons une vision plus o moins claire de la formation, mais quand il s'agit de

es gradual y claro, en humanidades (historia, teoría, etc.) se tiene un programa cronológico y clásico, mientras que para el proyecto es realmente difícil. Existe también un peligro porque esta idea de competencias está al origen de esta política de tecnocratización de la arquitectura. Sabía que el mundo está en proceso de darse reglas dentro de la más grande transparencia. Bologna ha querido trabajar en esa dirección (y hay que agradecerlo) porque se es arquitecto en Finlandia y en Bélgica, lo cual consiste en dos cosas diferentes. Hoy en día intentamos de comprender, pero, aún una vez más, el riesgo es de aplanarlo todo para permanecer fiel a un modelo: el arquitecto europeo. Pero ¿es que un arquitecto del sur de España y un arquitecto de Finlandia deben tener la misma formación? No estoy del todo convencido, pero desde mi perspectiva se trata realmente de lo contrario al "star architecture" de hoy en día. No formamos jóvenes capaces de intervenir en cualquier parte. Ello merecería una reflexión: la de saber si el arquitecto europeo tiene las mismas capacidades (*skills*) y competencias (*competences*) que sean las mismas o si una escuela del sur de Europa tiene una formación diferente en relación con el resto. Yo simplemente me hago la pregunta. Esta pregunta no ha sido nunca propuesta por ningún organismo europeo que se ocupan de la formación de arquitectos. Por ello, necesariamente, la forma de "skills

resumer les compétences c'est vraiment très difficile de trouver des mots. Ça naturellement c'est inherent à l'architecture, parce que décrire les compétences de sciences physiques (physique, construction, etc) et gradual et claire, en sciences humaines (histoire, etc.) on a un programme chronologique et classique, en tant que dans le projet c'est vraiment difficile. Il y a aussi un danger, parce que cette idée des compétences elle est un peu à l'origine de cette politique de technocratisation de l'architecture. J'avais connus que le monde est en train de se donner des règles dans la plus grande transparence. Bologna a voulu travailler dans cette direction là, et on dit merci, parce que on est architecte en Finlande et en Belgique, et ces sont deux choses différentes. Aujourd'hui on essaie de comprendre, mais encore une fois, le risque c'est de tout aplatisir pour rester fidèle à un modèle: l'architecture européenne, mais un architecte du Sud de l'Espagne et un architecte Finlandais, est-ce qu'ils doivent avoir la même formation? Moi, je ne suis pas certain, mais depuis ma vision c'est vraiment au contraire à l' "star architecture" d'aujourd'hui. On ne forme pas de jeunes qui sont capables d'intervenir n'importe où. Ou bien, ça méritera une réflexion: de savoir si l'architecte européen a des *skills and competences* qui sont toujours le même, ou bien si une école dans le sud de l'Europe a une formation

en el aire, pero los estudiantes que deciden estudiar arquitectura tienen motivaciones diferentes. Están los que sueñan con convertirse en Herzog y De Meuron, pero hay muchos que piensan que a través la arquitectura y el urbanismo podrían participar a un desarrollo del territorio, del medioambiente, de un planeta más saludable y más consciente. Así pues, se tiene una especie de sensibilidad ecológica algo difusa y dispersa pero que está allí. Por ello, hemos intentado de desarrollarla a través de los cursos ENAC. Pero los cursos ENAC, sobre todo en los del primer año, fueron mal vistos por los estudiantes. Sucedió que participé en la primera edición de estos cursos en el primer año con mis colegas (un geólogo, un geómetra, un sociólogo, etc.), y habíamos organizado un curso para los estudiantes de arquitectura, de ingeniería civil y ambiental que tenía como tema el centro del territorio suizo. Luego de algún tiempo fuimos evaluados por los estudiantes de manera anónima, pero se sabía a que carrera pertenecían. Los estudiantes de arquitectura manifestaban que el profesor de arquitectura era muy bueno mientras que los profesores ingenieros eran malos, y viceversa con los estudiantes de ingeniería civil que manifestaban que los mejores eran los profesores ingenieros y que los arquitectos eran malos. A mi parecer, esa era la demostración de la necesidad de este tipo de cursos porque justamente ya desde el

architecte generaliste? Est-ce que vous l'avez déjà vu dans les jeunes qui ont été diplômés récemment?

Moi, je vois une attitude différente, je ne sais pas si c'est vraiment les cours ENAC ou quelque chose qui est un peu dans l'air, mais les étudiants qui décident de faire l'architecture ont des motivations très différentes, il y a ceux qui rêvent de devenir comme Herzog and De Meuron, mais il y a en beaucoup qui pense que via l'architecture et l'urbanisme ils pourront participer à un développement du territoire, de l'environnement, de la planète plus saine et plus consciente. Donc on a une espèce de sensibilité écologique un peu floue, mais qui existe. Alors, nous avons essayé de la développer à travers ces cours ENAC. Mais les cours ENAC, surtout ceux de la première année a été toujours très mal pris pour les étudiants. Moi, je fait la première édition des cours ENAC en première année avec des collègues (un géologue, un géomètre, un sociologue, etc.), on avait organisé un cours pour étudiants d'architecture, de génie civil et de l'environnement, qui avait comme thème le centre du territoire suisse; et après quelque temps nous avons été évalués par les étudiants de façon anonyme, mais on savait à quelle carrière ils appartenait. Les étudiants d'architecture disaient que le professeur architecte était génial et que les professeurs ingénieurs étaient mauvais, et viceversa avec les étudiants de génie civil qui

primer año los estudiantes tenían una especie de formato ideal de su formación en la cabeza. "Si me inscribo en ingeniería civil, ya soy un ingeniero" y lo mismo para los estudiantes de arquitectura. Los más abiertos, los más curiosos, los más capaces de adaptarse al sistema, los que sacaban las mejores notas en los exámenes eran los estudiantes de ciencias ambientales. Es cierto que las Ciencias Ambientales es una profesión que no tiene connotación precisa como la Arquitectura o la Ingeniería Civil, por lo que supieron adaptarse. Pero el contraste alrededor de estos cursos ENAC ha sido a tal punto permanente que ahora los cursos ENAC para el primer año no existen más. La dirección de la facultad y la mayoría de mis colegas decidieron de suprimirlos. Ahora para responder a vuestra pregunta, puede ser que en dos años yo podré decirle los efectos de los cursos ENAC que veía por diferencia puesto que hoy no los veo. Yo, naturalmente estuve contra la supresión de estos cursos, pero es verdad que había dificultades. Las evaluaciones de los estudiantes no eran favorables. Usted sabe, existe esta manía actual que todos los cursos deben ser capaces de entusiasmar a los estudiantes. En la universidad existen también cursos en que son difíciles, pero hay también una dificultad objetiva en el hecho de hablar hacia un público muy variado pero se hace. Si pensamos que los cursos son justos y necesarios no

desait que les meilleurs étaient les professeurs ingénieurs et rien à voir avec les professeurs architectes. A mon avis, ça c'était la démonstration que ce cours là était nécessaire parce que justement déjà en première année ils avaient un espèce de format idéal de ça formation dans la tête. Je m'inscrivis dans la génie civil et je suis déjà un ingénieur et la même chose pour les étudiants d'architecture. Les plus ouverts, les plus curieux, les plus capables de rentrer dans le rang étaient les étudiants de science de l'environnement, ils avaient aussi les meilleures notes aux examens. C'est vrai que Science de l'Environnement c'est une profession qui n'a pas de connotation précise comme Architecture ou Génie Civil, et donc, ils ont su s'adapter. Mais le contraste autour de ces cours a été tellement présent que maintenant les cours ENAC de la première année n'existent plus. La direction de la faculté et la majorité de mes collègues ont décidé de les supprimer. Maintenant pour répondre à votre question peut-être que en deux ans je pourrait dire je voyais les effets du cours ENAC par différence parce que maintenant on ne le voit pas. Naturellement, j'étais contre la suppression de ces cours, mais il est vrai, c'étaient des cours qui avaient des difficultés. Les évaluations des étudiants n'étaient pas favorables. Vous savez, il y a cette manie maintenant que tous les cours doivent être capables d'enthous-

deberíamos suprimirlos solamente porque los estudiantes no los aprecian. Pero ahora es demasiado tarde, estos ya han sido suprimidos desde el año pasado.

Habiendo visto el aspecto general, pasemos ahora al curso de taller. Encontré en el programa de cursos del 2005 que vuestro curso de Teoría y Crítica del Proyecto (Taller) era probablemente el único que menciona específicamente el término de desarrollo sostenible. ¿En qué momento podemos encontrar la teoría o la crítica y cuales son los aportes que estos dos puntos otorgan al aspecto de sostenibilidad?

Está un poco ligado a lo que le he mencionado anteriormente, aquí queremos formar en la teoría y en la práctica del proyecto. Entonces el proyecto de arquitectura para nosotros es teoría y crítica del proyecto: yo teorizo y la crítica es hacer un intercambio con el otro. Eso es el taller pero en relación a las otras escuelas suizas, no se trata solamente del título, sino que en Lausana cada profesor de taller da también clases teóricas y (cuidado porque la definición es discutible) cada profesor de taller da clases de teoría del proyecto, lo que no necesariamente es teoría de la arquitectura (que trata de un aspecto de revisión histórica). Teoría del proyecto es de intentar no solamente acompañar a los estudiantes en el proyecto del semestre a nivel del

siasmer les étudiants. Il y a aussi à l'universités des cours difficiles, il y a une difficulté objectif dans le fait de parler vers un public très varié mais on le fait. Si on pense qu'il est juste on doit pas les supprimer seulement parce que les étudiants ne leurs apprécie pas. Mais maintenant est trop tard, ils ont été déjà supprimés.

On a vu l'aspect general, on va passer maintenant au cours d'atelier. J'ai trouvé dans le livret des cours 2005 que votre cours de Théorie et Critique du Projet est probablement le seul qui mentionne spécifiquement le terme de development durable. Dans quel moment on peut trouver la théorie ou bien la critique et quels sont les apports que ces deux point de vue donne à l'aspect de durabilité?

C'est un peu lié à ce que je vous avait dit auparavant, ici on veut former à la théorique et à la pratique du projet. Donc, le projet d'architecture pour nous c'est théorie et critique du projet: je theorise et la critique c'est de faire un échange avec l'autre. Ça c'est l'atelier mais par rapport à d'autres écoles Suisses, ce n'est pas seulement de l'intituler, mais à Lausanne chaque professeur d'atelier donne aussi des cours théoriques et (attention parce que la définition elle est discutible) chaque professeur d'atelier donnent des cours de théorie du projet, ce n'est pas forcément la théorie de l'architecture (puis qu'elle s'agit d'un revue historique). Théorie du projet

porque hace del proyecto más difícil y menos creíble, relegándolo a un bello objeto que no sirve para nada. Creo que la disciplina arquitectónica a pesar de todo se ha quedado en parte al costado de la realidad.

En el curso que usted dirige de Teoría y Crítica del Proyecto, ¿cuáles serían los principales conceptos de desarrollo sostenible que toma en cuenta?

En el primer año es aún complejo. Considero que justamente hasta el final del primer semestre se debe de hacer más gimnasia proyectual. Los estudiantes tienen trayectorias diferentes y hay quienes jamás han practicado el diseño, por lo tanto, el hecho de encontrarse inmediatamente en un taller de proyectos es para algunos de una dificultad enorme, comprender el lenguaje de la arquitectura (el plano, el corte, etc.). Primero intento de ponerlos atentos y sensibles durante los pequeños proyectos del primer semestre. Luego durante el segundo semestre tienen que desarrollar un único proyecto y es allí donde hablamos un poco de desarrollo sostenible. Es un proyecto algo más realista sobre densificación, aquí en Suiza se habla de densificar la ciudad, en contra del hecho que el ideal para la mayoría de suizos, así como de los europeos, es de tener una casa con su jardín. El ejercicio que yo propongo a los estudiantes es un barrio *low rise density*, (construcciones de baja estatura y alta densidad). El proble-

me épistémologique- a une force de destruction phénoménale parce que quand les étudiants s'introduisent là, on oublie tout le reste. Et ça c'est incroyablement faux et ça rendre le projet plus difficile et aussi moins crédible comme un beau objet qui sert à rien. Je pensais que la discipline architecturale malgré tout elle est restée un peu à côté de la réalité.

Dans votre cours de Théorie et Critique du Projet quels ont été les principaux concepts du développement durable que vous prenez en compte?

En première année c'est quand même complexe. Je considère que jusqu'à la fin du premier semestre on doit faire plus de gymnastique, les étudiants qui ont des parcours très différents et il y a quelques uns qui n'ont jamais pratiqué le dessin, donc le fait de se retrouver immédiatement dans un atelier de projet c'est pour certains d'une difficulté énorme, comprendre le langage de l'architecture (le plan, la coupe, etc.). Alors, moi j'essaie de leur rendre attentifs et sensibles pendant les différents petits projets du premier semestre. Dans le deuxième semestre, ils doivent développer un seul projet, et là on parle un peu de développement durable. C'est un projet pour moi très réaliste de densification, dont ici en Suisse on en parle beaucoup de densifier la ville, sauf le fait que l'idéal de la majorité des suisses comme des européens est d'avoir une maison avec leur jardin. L'exercice qu'on propose aux

ma actual es que tenemos en los lotes residenciales casas que ocupan un gran terreno. Intentamos trabajar en una parcela pequeña, en la cual se solicita a los estudiantes de explotar al máximo un espacio de continuidad entre el interior y el exterior. Entonces, ya no se trata de la casita sub urbana al centro con el jardín alrededor, consiste en una casa con *courrettes* (espacio abierto rodeado de edificios o patios interiores) y de espacios interior-exterior, etc. Cada estudiante realiza el proyecto para su propia casa, pero en grupos de 12 a 15 estudiantes las casas deben organizarse alrededor de un espacio público. Luego, al final se compone todo un barrio yuxtaponiendo los diferentes *ilôts* (bloques de vivienda). Los aspectos de sostenibilidad radican en el hecho de que son casas con un grado de tecnología muy baja, por lo que podrían ser construidas por obreros o no necesitarían necesidad de una gran empresa constructora, y en el hecho de que la sensibilización está mas bien vinculada al efecto benéfico que tendríamos en un espacio bien orientado o una ventana bien ubicada, o un sistema de ventilación natural, etc. Es una sensibilización pero al final se obtiene un proyecto bien resuelto, con elección de materiales, etc. Considero que este ejercicio se inscribe en una dimensión de desarrollo sostenible porque es también una alternativa al barrio tipo *villa* (vivienda aislada). Se podría avisorar un barrio con una

étudiants s'aggit d'un quartier *low rise high density*, constructions à bas gabarit et haute densité. Le problème d'aujourd'hui ce que dans un quartier des villas on des maisons qui occupent un grande terrain. On essaye de travailler dans une parcelle très petite, dans laquelle on demande aux étudiants d'exploiter au maximum une espèce de continuité entre l'intérieur et l'extérieur. Donc, ce n'est pas la petite villa au centre d'un jardin, c'est d'une maison avec des courrettes, des espaces, etc. Chaque étudiant fait le projet pour sa propre maison, mais par groupes d'étudiants les maisons s'organisent au tour d'une place, on a un îlot avec un espace public. Les groupes sont formés par 12 ou 15 d'étudiants, donc, à la fin on compose tout un quartier en juxtaposant les différents îlots. Les aspects du développement durable se trouvent dans le fait qu'il s'agit de maisons avec un degré technologique très bas, donc, ils pourraient être construites par des maçons, on n'aurait pas besoin d'une grande entreprise de construction, et la sensibilisation est plutôt liée à l'effet bénéfique qu'on peut avoir quand on a un espace bien orienté ou peut-être une fenêtre bien placée, ou un système de ventilation naturelle, etc. C'est une sensibilisation mais à la fin on obtient un projet bien résolu, des choix de matériaux, etc. Je considère que cet exercice s'inscrit dans une dimension de développement durable parce que

Ese es un tema que lanzó el profesor Steimann, y que está por finalizar de manera importante, porque cuando se habla de sostenibilidad Steimann se preguntó que si todo debía ser sostenible ¿es que existe una forma sostenible? Porque es verdad que las arquitecturas de hoy en día a menudo tienen procesos de envejecimiento formal muy grave. Es un fenómeno casi generalizado. Un edificio que tiene 5 años parece hoy en día como viejo, si este se ha decidido a explotar una cierta filosofía de la forma, entonces la idea sería de demostrar mediante ejemplos que hay formas que tienen sostenibilidad más grande que otras. Formas de la arquitectura que no están ligadas a una imagen tecnológica, a la adopción de un material particular y que, entonces, llegan a presentarse algunas décadas o siglos luego de su construcción como formas que son aún protagonistas de nuestra vida. Yo, no he encontrado respuestas, es una temática muy compleja, pero trabajamos en ello y mostramos ejemplos a los estudiantes.

Se dice hoy en día que el proceso de diseño no debe ser necesariamente lineal ¿qué piensa al respecto?

El proyecto no puedes ser un proceso lineal, existen ejemplos que lo demuestran, pero en la educación de los estudiantes es necesario sin embargo de mostrar un método. Yo invito siempre a los estudiantes a practicar al mismo tiempo diferen-

Est-ce que on peut chercher l'esthétique ou la forme avec les critères durables? Ça c'est un thème qui avait lancé le professeur Steimann, et qui est pour finir assez important, parce qu'on en parle de durabilité c'est Steimann qui se disait, si tout doit être durable est-ce qu'il existe une forme durable? Parce que ce vrai que les architectures d'aujourd'hui très souvent ont des processus de vieillissement formel très important, c'est un phénomène un peu très généralisé. Un bâtiment qui a 5 ans apparaît aujourd'hui comme vieux. S'il s'a décidé d'exploiter un certain philosophie de la forme, alors l'idée serait de démontrer aux étudiantes par des exemples qu'il y a des formes qui ont de durabilité plus grand que d'autres. Des formes de l'architecture qui ne sont pas liées a une image technologique, à la adoption d'un matériel particulier et qui, donc, ils arrivent a se présenter quelque decenies ou quelque siècles après leur construction come des formes qui sont encoré des protagonistes de notre vie. Moi, je n'ai pas de réponses, c'est une thematique très complexe, mais on travail dessus, on montre des exemples aux étudiants.

Actuellement on discute que le procès de dessin ne doit pas être nécessairement lineal, que est-ce que vous pensez sur ça?

Le projet ne peut pas être un processus lineal, il y a des exemple qui le demontre, mais dans l'éducation

tes escalas, y es muy difícil, a veces no lo logramos. Es decir, tener a la vez una visión urbanística y tipológica y al mismo tiempo imaginar ya el material y saber como ubicar el edificio en relación a la calle. A mi parecer, eso es el ideal, pero hay que establecer luego, una jerarquía de valores. La manera como el edificio es situado en relación a la ciudad es más importante que el revestimiento de su fachada, evidentemente, esa es mi visión. Hoy en día, quizás, se tiene una tendencia ha reinvertir las cosas, se aprecian soluciones formales del objeto arquitectónico más que los valores o la calidad urbana de la arquitectura. La arquitectura produce objetos, cuando van bien son objetos que responden a muchas cuestiones, si no, cuando van mal estamos obligados de decirle al estudiante que hay una jerarquía. Por eso, un edificio bien emplazado con un revestimiento malo creará menos daño que un edificio que no ha resuelto el primer aspecto.

Se trata de establecer una metodología pero a veces es cierto que es necesario ir de un extremo al otro y al mismo tiempo se trata también de integrar, termina siendo complejo.

Para los estudiantes del primer año es imposible de ir de un extremo al otro, pero un arquitecto debería de saber a donde quiere llegar. Ese sería el esquema: tener una visión clara del objetivo y la ignoran-

des étudiants il faut quand même de motrer une méthode. J'invite toujours aux étudiants a pratiquer au même temps différents échelles, et c'est tres difícil, parfois on n'y arrive, c'est-à-dire, avoir à la fois une vision urbanistique et typologique, imaginer déjà les materiaux et savoir comment placer le bâtiment par rapport a la rue. Ca c'est l'ideal à mon avis, mais il faut quand même établir après une hierarchie des valeurs. La manière de comment le bâtiment est placé par rapport a la ville es plus important que le revêtement de sa façade, ca c'est ma vision. Aujourd'hui, peut-être on a une tendance a reinverser les choses, on apprecie les solutions formales de l'objet d'architecture plutôt que les valeurs ou le qualité urbane de cette architecture. L'architecture produit des objets, quand on va bien ces sont des objets qui repondent a plusieurs question, sinon, si va mal on va mal on est insistant au près des étudiants de dire qu'il y a une hiérarchie. Donc, un bâtiment bien placé avec un revêtement fera moin de dégât qu'un bâtiment qui n'a pas résolu cet aspect.

J'ai essayé d'établir justement un procédure mais il est vrai qui parfois il faut aller d'un extrême a l'autre mais il s'agit d'integrer aussi.

Pour des étudiants de la première année c'est imposible, mais un architect devrait savoir où il veut arriver. Ça serait le schema: une vision claire de l'objectif et l'ignorance

cia total del camino que te conducirá al objetivo. Pero si el objetivo no está claro se corre el riesgo de caer en el formalismo, por ello, busquemos y busquemos y vamos de una solución a otra. Entonces, es como caminar en un bosque pero sabemos que la luna está allí y no debemos perder la luz de la luna para guiarnos. Hay preguntas que la arquitectura propone y existen las que nunca encontrarán respuesta y felizmente no la encontrarán. Hay preguntas que nos ayudan a pensar y a ser arquitectos y es mas bien a partir de estas enormes preguntas sobre las cuales debemos interrogarnos sobre la manera posible de enseñar la arquitectura. Se a donde quiero llevar a mis estudiantes, por eso, es bueno tener una visión crítica de la arquitectura. Una vez más, soy de una opinión minoritaria, pero no enseño la exaltación y admiración por la arquitectura contemporánea, porque es realmente algo que no es del todo satisfactoria. Por eso, el objetivo para mí es de hacer de mis estudiantes ciudadanos conscientes con una mirada crítica mucho antes que de hacer arquitectos, porque de todas formas no es posible de imaginar ir contra el mundo, pero mi tarea como profesor es de hacerlos sensibles al hecho de que la arquitectura se viene convirtiendo en superficial. Ese es el objetivo al final, de que los estudiantes comprendan la complejidad de la arquitectura. La pregunta esencial puede ser de mostrar hasta que punto el ejercicio de la profe-

total du chemin qui vous amenera à l'objectif. Mais s'il objectif n'ai pas claire le risque c'est le formalisme, donc on cherche et on cherche, on tombe sur une résolution et l'autre. Donc, c'est comme marcher dans un forêt mais savoir que la lune est là et nous ne devons pas perdre la lumière de la lune. Il y a des questions que l'architecture se pose, il y en a certains qui ne trouveront jamais une réponse et on di merci qui ne trouvent pas des réponses. Il y a des questions qui nous aident à penser et à être architects et ce plutot qu'a partir de ces mases de questions qu'on devrait s'interroger sur le manière possible d'enseigner l'architecture. Je sais où je veut amener mes étudiants, donc avoir une vision critique de l'architecture, encoré une fois je suis minoritaire, mais je n'enseigne pas l'exaltation et l'amour pour l'architecture contemporaine, parce que c'est vraiment quelque chose qui n'est pas du tout satisfasant. Donc, l'objectif pour moi ce de faire de mes étudiants des citoyens conscients avec un regard critique bien avant de faire des architectes parce que de tout façon ce n'est posible d'imaginer aller contre le monde, mais mon roll comme enseignant c'est de leur rendre sensible dans le fait que l'architecture est en train de devenir superficial. Ça c'es l'objectif et a la fin les étudiants demontrent d'avoir compris la complexité de l'architecture. La

sión puede ser complejo. Hoy en día tenemos por el contrario la percepción de una cosa que se hace de un gesto o un capricho o de una intuición y en realidad no se trata de eso.

¿Cuales son vuestros referentes?

Siempre me hago la ilusión de que los estudiantes leen, pero ello no es verdad. Aconsejo lecturas generales sobre historia de la arquitectura, la historia de la ciudad, lecturas generales de Benévolo y Kenenth Frampton. Luego algunos libros que considero desde el punto de vista del debate arquitectónico: Le Courbousier (*Vers une Architecture*) Louis Khan (*Silence et Lumiere*), Adolf Loos, Aldo Rossi, Georgio Grazzi, Collen Row, Robert Venturi, Rem Koolhaas. Protagonistas del pensamiento arquitectónico del siglo XX. Luego algunos escritos sobre Lausana.

¿Qué textos para docentes de arquitectura podría recomendar?

Cuando se deben transmitir conocimientos de las problemáticas y de puntos de vista, creo que hay que tener una gran claridad frente a las preguntas que abordamos. Creo que algunos escritos de Loos son aún de una actualidad considerable. Existe algo concerniente a la enseñanza en sus escritos. Creo que no hay textos específicos que hablen de arquitectura para los docentes de arquitectura y así como hay obras que son todavía actuales, hay también

question essentielle c'est peut-être de montrer jusqu'à quelle point l'architecture est complex. Par contre, aujourd'hui on a parfois la perception, d'une chose qui se fait d'un geste, d'un caprice, d'une intuition, mais en réalité il ne s'agit pas de ça.

Quelles sont vos referents?

Je me fait toujours l'illusion que les étudiants lisent mais ce n'ai pas vrai. J'aconseil des lectures générales, histoire de l'architecture, histoire de la ville; Benevolo ou Kenenth Frampton. Après, quelque livres que je considère du point de vue du débat architectural. Comme le Corbousier (*Vers une Architecture*), Lois Khan (*Silence et Lumière*) Adolf Loos, Aldo Rossi, Georgio Grazzi, Kollen Row, Robert Venturi, Rem Koolhaas. De protagonistes de la pense architectural du XX siècle. Et après des travaux à l'ecrit sur Lausanne.

Des textes por des professeurs d'architecture?

Quand on doit transmettre des connaissances, des problématiques et des points de vue, je pensé que il faut une grand clarite aux questions qu'on aborde, et mois je crois que les écrits de Loos restent d'une actualité considerable. Il y a aussi quelque chose qui concerne aussi l'enseignement dans les écrits d'Adolf Loos. Je pensé qu'il n'y a pas des textes pounctuelles qui parlent d'architecture ou à ce qui enseignent d'architecture. Et comme il y a des oeuvres qui sont pour moi toujours